

(PL) Instrukcja obsługi

Bezpieczeństwo użytkowania:

1. Nie podejmuj prób naprawy ani konserwacji urządzenia, jeśli nie zostały one przewidziane w niniejszej instrukcji obsługi.
2. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez dzieci. Dzieci mogą korzystać z urządzenia wyłącznie pod nadzorem osoby dorosłej, w celu zminimalizowania ryzyka obrażeń.
3. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego. Nie należy go używać w celach komercyjnych ani przemysłowych.
4. Nie myj urządzenia w zmywarce. Produkt nie jest przystosowany do automatycznego mycia.
5. Nie dotykaj urządzenia ani wtyczki mokrymi rękami. Grozi to porażeniem prądem elektrycznym.
6. Nie używaj urządzenia w trakcie ładowania.
7. Trzymaj urządzenie z dala od źródeł ciepła i otwartego ognia.
8. Urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, ani przez osoby niedoświadczone, chyba że znajdują się pod odpowiednim nadzorem lub zostały odpowiednio przeszkolone.
9. Nie pozostawiaj urządzenia podłączonego do ładowarki bez nadzoru. Po zakończeniu ładowania należy odłączyć je od źródła zasilania.
10. Nie używaj urządzenia, jeśli przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone, albo jeśli urządzenie spadło lub wykazuje oznaki uszkodzenia.
11. Nie demontuj urządzenia ani akumulatora samodzielnie. W przypadku usterek należy skorzystać z pomocy autoryzowanego serwisu lub zapoznać się z instrukcją rozwiązywania problemów.
12. Urządzenie nie jest wodoodporne. Do czyszczenia należy używać suchej lub lekko wilgotnej szmatki. Przed ponownym użyciem należy je całkowicie osuszyć.
13. Nie wystawiaj urządzenia na działanie skrajnych temperatur (np. przechowywanie w zamrażarce, na słońcu, w pobliżu grzejników itp.).
14. Nie zanurzaj urządzenia, przewodu zasilającego ani wtyczki w wodzie lub innych cieczach. Nie używaj urządzenia pod bieżącą wodą.
15. Nie używaj żrących substancji chemicznych (kwasów, zasad, rozpuszczalników) do czyszczenia elementów urządzenia, w szczególności rurki dozującej.
16. Nie umieszczaj urządzenia w miejscach, gdzie mogłoby wpaść do wody (np. zlewozmywak, wanna, basen).
17. Użytkowanie urządzenia do góry nogami jest zabronione. Może to spowodować jego trwałe uszkodzenie.
18. Nie używaj urządzenia do dozowania gorących napojów. Produkt jest przeznaczony wyłącznie do podawania napojów w temperaturze pokojowej lub chłodnych.
19. Podczas korzystania z urządzeń elektrycznych w obecności dzieci lub zwierząt domowych należy zachować szczególną ostrożność, aby zapobiec ryzyku pożaru, porażenia prądem i obrażeń.



Symbol ten wskazuje, że produkt nie może znaleźć się wśród odpadów domowych, gdyż może stanowić on zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi. Zgodnie z dyrektywą 2012/19/UE, niniejszy produkt odlega zbiórce selektywnej. Zużyty produkt należy oddać do punktu recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych.



Symbol ten wskazuje, że produkt jest zgodny z wymaganiami dyrektywami Unii Europejskiej i normami zharmonizowanymi.

Przygotowanie urządzenia do działania

1. Naładuj urządzenie przed pierwszym użyciem

Przed pierwszym użyciem naładuj urządzenie, korzystając z ładowarki USB o napięciu 5 V / 1 A i przewodu z wtykiem USB-C; podczas ładowania symbol „%” miga, a wyświetlacz pokazuje bieżący poziom naładowania, natomiast po osiągnięciu 100 % symbol przestaje migać, po czym należy zasłonić port ładowania silikonową zaślepką, aby chronić go przed kurzem — pamiętaj, że w trakcie ładowania urządzenie nie pracuje.

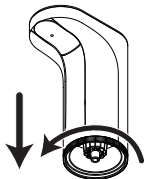
2. Wskaźnik niskiego poziomu baterii

Gdy poziom naładowania spadnie poniżej 20 %, symbol „%” zaczyna migać, a po przekroczeniu tego progu gaśnie; pamiętaj, aby podczas ładowania urządzenie było wyłączone i aby używać wyłącznie kabli oraz ładowarek USB-C zgodnych z lokalnymi normami bezpieczeństwa, ponieważ nieodpowiedni osprzęt może uszkodzić urządzenie lub akumulator i stanowić zagrożenie.



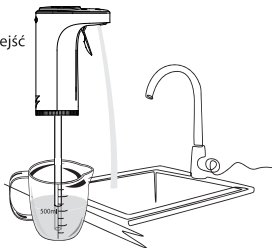
3. Dobierz odpowiednią tuleję adaptera do butelki i podłącz rurkę

- Obróć dolny uchwyt przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aby go odkręcić.
- Wyjmij fabrycznie zamontowaną tuleję adaptera (Ø 18–20 mm).
- Wybierz właściwą tuleję silikonową i zamontuj ją. Dozownik jest kompatybilny z szyjkami butelek o trzech średnicach zewnętrznych:
 - Ø 18–20 mm
 - Ø 21–23 mm
 - Ø 28–30 mm
- Obróć uchwyt zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby go mocno dokręcić.
- Podłącz metalową lub silikonową rurkę (w zależności od potrzeb).



4. Czyszczenie rurki dozownika i akcesoriów

- Przygotuj co najmniej 500 ml czystej wody. Kliknij przycisk M, aby wejść w tryb czyszczenia (Clean).
- Kliknij ►, aby rozpocząć tryb Clean. Ikona „Clean” będzie migać przez cały cykl, a po jego zakończeniu urządzenie wyłączy się automatycznie.
- Aby wstrzymać proces czyszczenia, użyj jednej z trzech metod:
 - kliknij ►
 - kliknij M
 - naciśnij pokrywkę wylotu cieczy.
- Czyszczenie zewnętrznej obudowy
 - Nie zanurzać ani nie płukać pod wodą; czyść wilgotną ściereczką, następnie wytrzyj do sucha.
 - Dolną tuleję adaptera można zdemontować i opłukać pod bieżącą wodą.



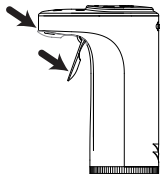
5. Montaż urządzenia na butelce

Umieść dozownik pionowo na szyjce butelki, upewniając się, że wcześniej zamocowano odpowiednią tuleję oraz rurkę.

Sposób użytkowania

1. Uruchomienie urządzenia

- Delikatnie pociągnij pokrywkę wylotu cieczy w dół, a urządzenie włączy się.



- Przez pierwsze 1–2 s wyświetlany jest poziom naładowania baterii, a następnie ostatnio zapamiętane ustawienia: zadana objętość oraz tryb (Zwykle Dozowanie / Napowietrzanie).



2. Tryb zwykłego dozowania

- Krótkie naciśnięcie przycisku M wyłącza wskaźniki „Aerator / Amt / Clean” i włącza tryb zwykłego dozowania.
- Naciśnij + lub -, aby zwiększyć / zmniejszyć zadaną objętość o 1 ml. Przytrzymanie przycisków + i - powoduje szybkie przewijanie wartości. Zakres: 1 ml – 999 ml.
- Aby dozować bez odmierzonej objętości, ustaw 0 ml. Wskazówka: przed odsunięciem kieliszka naciśnij ►, aby zatrzymać wypływ przy żądanej ilości.

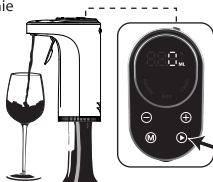
Sposób 1

d) Naciśnij pokrywę wylotu; dozowanie zatrzyma się automatycznie po odsunięciu kieliszka.



Sposób 2

e) Naciśnij ►, aby rozpocząć dozowanie; podczas pracy ► miga, po czym zapala się kontrolka ►. Ponowne naciśnięcie ► natychmiast zatrzymuje dozowanie



3. Tryb napowietrzania wina (Aerator)

Naciśnij M, aby przełączyć urządzenie w Tryb Napowietrzania. Wszystkie pozostałe czynności są identyczne jak w punkcie 2.

4. Tryb pomiaru spożycia (Amt)

Naciśnij M, aby wejść w Tryb Amt; na wyświetlaczu pojawi się suma przelanego płynu w mililitrach lub litrach. Przytrzymaj —, aby wyzerować licznik i rozpocząć nową sesję pomiaru.

5. Tryb czyszczenia (Clean)

Szczegółową procedurę znajdziesz w rozdziale Przygotowanie urządzenia do działania, punkt 4.

6. Wyłączenie urządzenia i sprawdzenie stanu baterii

Zamknij pokrywę wylotu cieczy. Urządzenie automatycznie pokaże poziom baterii przez 1-2 s, po czym wyłączy się całkowicie.



Ważne informacje podczas użytkowania!

1. Nie używaj urządzenia w pozycji odwróconej (do góry nogami).
2. Nie pozostawiaj urządzenia w pracy podczas ładowania.
3. Po 1 godzinie bezczynności urządzenie wyłączy się automatycznie. Aby je ponownie uruchomić, zamknij i otwórz pokrywę wylotu cieczy.
4. Deklarowana objętość dozowania jest dokładna dopiero po wypełnieniu przewodu wewnętrznego cieczą. Przy pierwszym nalewaniu strumień może być nieregularny (pusta rurka); od drugiego nalewania pomiar jest już precyzyjny, ponieważ przewód jest wypełniony płynem.
5. Przed odłożeniem urządzenia zawsze oczyść wewnętrzne przewody zgodnie z rozdziałem Przygotowanie urządzenia do działania, punkt 4.

Rozwiązywanie problemów

1. Problem: Urządzenie nie podaje płynu

a) Akumulator jest rozładowany

->Naładuj urządzenie do pełna i spróbuj ponownie.

b) Przewody zostały zablokowane (gęsty płyn lub cząstki stałe)

->Uruchom tryb Clean, aby przepłukać przewody.

Uwaga: Dozownik nie jest przeznaczony do płynów z cząstkami ani o dużej lepkości; uszkodzenia spowodowane takim użyciem nie są objęte gwarancją.

2. Problem: Ekran nie podświetla się po uruchomieniu

a) Akumulator jest rozładowany

->Naładuj urządzenie do pełna i włącz ponownie.

b) Pokrywa wylotu cieczy nie została całkowicie otwarta

->Otwórz pokrywę do końca, aby aktywować funkcję wyświetlacza.

Bezpečnost používání

1. Nepodnikejte žádné opravy ani údržbu zařízení, pokud nejsou uvedeny v tomto návodu k obsluze.
2. Zařízení není určeno pro děti. Děti smějí zařízení používat pouze pod dohledem dospělé osoby, aby se minimalizovalo riziko zranění.
3. Zařízení je určeno výhradně pro domácí použití. Nesmí se používat k profesionálním ani průmyslovým účelům.
4. Nemyjte zařízení v myčce nádobí. Výrobek není určen pro automatické mytí.
5. Nedotýkejte se zařízení ani konektoru mokřima rukama – hrozí úraz elektrickým proudem.
6. Zařízení nepoužívejte během nabíjení.
7. Udržujte zařízení mimo dosah zdrojů tepla a otevřeného ohně.
8. Zařízení nesmějí používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či osoby bez zkušeností, pokud nejsou pod dohledem nebo nebyly poučeny.
9. Nenechávejte zařízení bez dozoru připojené k nabíječce. Po skončení nabíjení jej odpojte ze sítě.
10. Zařízení nepoužívejte, je-li napájecí kabel nebo vidlice poškozená nebo pokud zařízení spadlo či jeví známky poškození.
11. Nepokoušejte se sami demontovat zařízení ani akumulátor. V případě poruchy kontaktujte autorizovaný servis a postupujte dle kapitoly Řešení problémů.
12. Zařízení není vodotěsné. K čištění používejte lehké navlhčený hadřík a před dalším použitím zařízení zcela osušte.
13. Nevystavujte zařízení extrémním teplotám (např. zamrazení, přímému slunci, blízkosti radiátorů apod.).
14. Neponořujte zařízení, napájecí kabel ani zástrčku do vody či jiných kapalin. Zařízení neoplachujte pod tekoucí vodou.
15. Nepoužívejte agresivní chemické látky (kyseliny, zásady, rozpouštědla) k čištění částí zařízení, zvláště hadičky.
16. Zařízení neumísťujte na místa, odkud by mohlo spadnout do vody (např. dřez, vana, bazén).
17. Používání zařízení vzhůru nohama je zakázáno – mohlo by dojít k nevratnému poškození.
18. Zařízení je určeno pouze pro podávání nápojů o pokojové či chladné teplotě. Nečepujte horké nápoje.
19. Při používání elektrických zařízení v přítomnosti dětí či zvířat dbejte zvýšené opatrnosti, aby nedošlo k požáru, úrazu elektrickým proudem nebo zranění.



Tento symbol znamená, že výrobek nesmí být likvidován s běžným domácím odpadem, protože může ohrozit životní prostředí a lidské zdraví. Podle směrnice 2012/19/EU je třeba jej odevzdat do sběrného dvora elektroodpadu.



Tento symbol potvrzuje, že výrobek splňuje požadavky příslušných směrnic EU a harmonizovaných norem.

Příprava zařízení k provozu

1. Před prvním použitím zařízení nabijte

Nabíjejte pomocí USB nabíječky 5 V / 1 A a kabelu USB-C; během nabíjení bliká symbol „%“ a displej ukazuje aktuální úroveň nabití. Po dosažení 100 % symbol zhasne – poté zavřete silikonovou krytku nabíjecího portu, aby se dovnitř nedostaly prach a vlhkost. Pamatujte, že během nabíjení zařízení nepracuje.

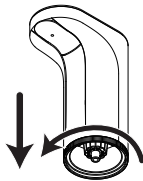
2. Indikátor nízkého stavu baterie

Když kapacita baterie klesne pod 20 %, symbol „%“ začne blikat; po překročení tohoto prahu zhasne. Nabíjejte zařízení pouze schválenými USB-C nabíječkami odpovídajícími místním bezpečnostním normám; nevhodné příslušenství může poškodit zařízení nebo akumulátor a představuje nebezpečí.



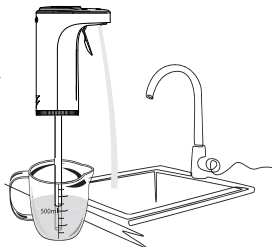
3. Zvolte správnou vložku adaptéru pro láhev a připojte hadičku

- Otočte spodní držák proti směru hodinových ručiček a sejměte jej.
- Vyjměte předinstalovanou vložku adaptéru (Ø 18–20 mm).
- Vyberte vhodnou vložku a namontujte ji. Dávkovač je kompatibilní s hrdly lahví o těchto vnějších průměrech:
 - Ø 18–20 mm
 - Ø 21–23 mm
 - Ø 28–30 mm
- Otočte držák po směru hodinových ručiček a pevně dotáhněte.
- Podle potřeby připojte kovovou nebo silikonovou hadičku.



4. Čištění hadičky dávkovače a příslušenství

- Připravte alespoň 500 ml čisté vody. Stiskněte tlačítko M a vstupte do režimu čištění (Clean).
- Stiskněte ► a spusťte proces Clean. Ikona „Clean“ bude blikat po celou dobu cyklu; po dokončení se zařízení automaticky vypne.
- Chcete-li čištění přerušit, použijte jeden ze tří způsobů:
 - stiskněte ►
 - stiskněte M
 - stiskněte kryt výtoku kapaliny
- Vnější čištění / kryt
 - Zařízení nepoňujte ani neoplachujte pod vodou; otřete je vlhkým hadříkem a poté osušte.
 - Spodní vložku adaptéru lze demontovat a opláchnout pod tekoucí vodou.



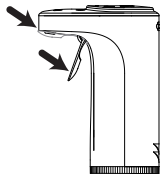
5. Montáž zařízení na láhev

Umístěte dávkovač svisle na hrdlo láhve a ujistěte se, že je instalována správná vložka a hadička.

Způsob používání

1. Zapnutí zařízení

- Jemně stáhněte kryt výtoku kapaliny dolů – zařízení se zapne.



- Během 1–2 s se zobrazí úroveň nabití baterie, poté se aktivují poslední uložené hodnoty: nastavený objem a režim (Běžné dávkování / Provzdušnění).



2. Režim běžného dávkování

- Krátkým stiskem tlačítka M vypnete indikátory „Aerator / Amt / Clean“ a přepnete do režimu běžného dávkování.
 - Tlačítka + nebo – zvyšujete / snižujete nastavený objem po 1 ml. Podržením tlačítek + / – rychle posouváte hodnotu. Rozsah: 1 ml – 999 ml.
 - Chcete-li dávkovat bez odměření objemu, nastavte 0 ml.
- Tip: Před vyjmutím sklenky stiskněte ►, aby se zastavil průtok na požadovaném objemu.

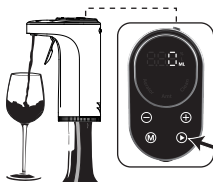
Metoda 1

d) Přiklopte kryt výtoku; dávkování se automaticky zastaví po odejmutí sklenky.



Metoda 2

e) Stiskněte ► pro spuštění dávkování; během chodu bliká ► a po chvíli se rozsvítí kontrolka ►. Opětovným stiskem ► okamžitě zastavíte dávkování.



3. Režim provzdušnění vína (Aerator)

Stiskněte M pro přepnutí zařízení do režimu Aerator. Všechny ostatní kroky jsou shodné s bodem 2.

4. Režim měření spotřeby (Amt)

Stiskněte M pro vstup do režimu Amt; na displeji se zobrazí celkové protékající množství v mililitrech nebo litrech. Podržením — vynulujete počítadlo a zahájíte novou měřicí relaci.

5. Režim čištění (Clean)

Podrobný postup naleznete v kapitole Příprava zařízení k provozu, bod 4.

6. Vypnutí zařízení a kontrola stavu baterie

Zaklopte kryt výtoku kapaliny. Zařízení po 1–2 s zobrazí úroveň baterie a poté se zcela vypne.



Důležitá upozornění při používání!

1. Nepoužívejte zařízení hlavou dolů (vzhůru nohama).
2. Nenechávejte zařízení zapojené v nabíječce během provozu.
3. Po 1 hodině nečinnosti se zařízení automaticky vypne. Chcete-li je znovu zapnout, zavřete a otevřete kryt výtoku.
4. Deklarovaný objem je přesný až po naplnění vnitřního vedení kapalinou. Při prvním čepování může být proud nepravidelný (prázdná hadička); od druhého čepování je měření přesné.
5. Před uložením zařízení vždy vyčistěte vnitřní vedení podle kapitoly Příprava zařízení k provozu, bod 4.

Řešení problémů

1. Problém: Zařízení nevydává kapalinu

a) Akumulátor je vybitý

-> Nabijte zařízení na plnou kapacitu a zkuste znovu.

b) Vedení je ucpano (hustý nápoj nebo pevné částice)

-> Spusťte režim Clean, aby se hadičky propláchly.

Ponámka: Dávkovač není určen pro kapaliny s pevnými částicemi ani vysokou viskozitou; poškození způsobené takovým použitím není kryto zárukou.

2. Problém: Po zapnutí se nerozsvítí displej

a) Akumulátor je vybitý

-> Nabijte zařízení na plnou kapacitu a zkuste znovu.

b) Kryt výtoku nebyl plně otevřen

-> Otevřete kryt úplně, abyste aktivovali displej.

Bezpečnosť pri používaní:

1. Nepokúšajte sa o opravu ani údržbu zariadenia, ak nie sú uvedené v tomto návode na obsluhu.
2. Zariadenie nie je určené pre deti. Deti smú zariadenie používať len pod dohľadom dospeléj osoby, aby sa minimalizovalo riziko zranenia.
3. Zariadenie je určené výlučne na domáce použitie. Nepoužívajte ho na komerčné ani priemyselné účely.
4. Nemyte zariadenie v umývačke riadu. Výrobok nie je konštruovaný na automatické umývanie.
5. Nedotýkajte sa zariadenia ani zástrčky mokrymi rukami – hrozí úraz elektrickým prúdom.
6. Zariadenie nepoužívajte počas nabíjania.
7. Držte zariadenie mimo dosahu zdrojov tepla a otvoreného ohňa.
8. Zariadenie nesmú používať osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami ani osoby bez skúseností, pokiaľ nie sú pod dohľadom alebo neboli poučené.
9. Nenechávajte zariadenie pripojené k nabíjačke bez dozoru. Po skončení nabíjania ho odpojte od siete.
10. Nepoužívajte zariadenie, ak je napájací kábel alebo zástrčka poškodená, alebo ak zariadenie spadlo či vykazuje známky poškodenia.
11. Nedemontujte zariadenie ani akumulátor sami. V prípade poruchy kontaktujte autorizovaný servis alebo pozrite kapitolu Riešenie problémov.
12. Zariadenie nie je vodotesné. Na čistenie používajte suchú alebo mierne navlhčenú handričku; pred opätovným použitím zariadenie úplne osušte.
13. Nevystavujte zariadenie extrémnym teplotám (mráz, priame slnko, blízkosť radiátorov a pod.).
14. Neponárajte zariadenie, napájací kábel ani zástrčku do vody či iných kvapalín. Zariadenie neoplachujte pod tečúcou vodou.
15. Nepoužívajte agresívne chemikálie (kyseliny, zásady, rozpúšťadlá) na čistenie častí zariadenia, najmä dávkovacej hadičky.
16. Neumiestňujte zariadenie na miesta, odkiaľ by mohlo spadnúť do vody (drez, vaňa, bazén).
17. Používanie zariadenia hore nohami je zakázané – hrozí jeho trvalé poškodenie.
18. Zariadenie nie je určené na podávanie horúcich nápojov; používajte ho len na nápoje izbovej alebo chladnej teploty.
19. Pri používaní elektrických zariadení v prítomnosti detí alebo domácich zvierat zvýšte opatrnosť, aby ste predišli požiaru, úrazu elektrickým prúdom či zraneniam.



Tento symbol označuje, že výrobok nesmie byť vyhodený do komunálneho odpadu, keďže môže ohroziť životné prostredie a zdravie ľudí. V súlade so smernicou 2012/19/EÚ ho odovzdajte v zbernom dvore elektroodpadu.



Tento symbol potvrdzuje, že výrobok spĺňa požiadavky príslušných smerníc EÚ a harmonizovaných noriem.

Príprava zariadenia na prevádzku

1. Nabite zariadenie pred prvým použitím

Nabíjajte ho pomocou USB nabíjačky 5 V / 1 A a kábla s konektorom USB-C; počas nabíjania blíkajú symbol „%“ a displej zobrazuje aktuálnu úroveň nabitia. Po dosiahnutí 100 % symbol zhasne – potom uzavrite silikónovú krytku nabíjacieho portu, aby ste ho chránili pred prachom a vlhkosťou. Počas nabíjania zariadenie nepracuje.

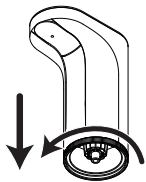
2. Indikátor nízkeho stavu batérie

Keď kapacita batérie klesne pod 20 %, symbol „%“ začne blikať; po prekročení tohto limitu zhasne. Nabíjajte len schválenými USB-C nabíjačkami zodpovedajúcimi miestnym bezpečnostným normám; nevhodné príslušenstvo môže poškodiť zariadenie alebo akumulátor.



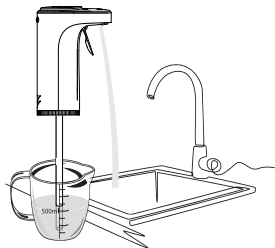
3. Vyberte správnu vložku adaptéra na fľašu a pripojte hadičku

- Otočte spodný držiak proti smeru hodinových ručičiek a odskrutkujte ho.
- Vyberte z výroby namontovanú vložku adaptéra (Ø 18–20 mm).
- Zvoľte vhodnú vložku a nainštalujte ju. Dávkovač je kompatibilný s hrdlami fliaš s týmito vonkajšími priermi:
 - Ø 18–20 mm
 - Ø 21–23 mm
 - Ø 28–30 mm
- Otočte držiak po smere hodinových ručičiek a pevne dotiahnite.
- Podľa potreby pripojte kovovú alebo silikónovú hadičku.



4. Čistenie dávkovacej hadičky a príslušenstva

- Prípravte aspoň 500 ml čistej vody. Stlačte tlačidlo M a vstúpte do režimu čistenia (Clean).
- Stlačte ► na spustenie programu Clean. Ikona „Clean“ bude blikať počas celého cyklu; po dokončení sa zariadenie automaticky vypne.
- Na prerušenie čistenia použite jednu z troch možností:
 - stlačte ►
 - stlačte M
 - zatlačte kryt výtoku kvapaliny
- Vonkajšie čistenie / kryt
 - Zariadenie neponárajte ani neoplachujte pod vodou; utrite ho vlhkou handričkou a dôkladne osušte.
 - Spodnú vložku adaptéra možno demontovať a opláchnuť pod tečúcou vodou.



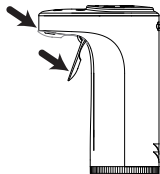
5. Montáž zariadenia na fľašu

Umiestnite dávkočiac zvisle na hrdlo fľaše a skontrolujte, či je nasadená správna vložka aj hadička.

Spôsob používania

1. Zapnutie zariadenia

- Jemne potiahnite kryt výtoku kvapaliny nadol – zariadenie sa zapne.



- Počas prvých 1–2 s sa zobrazí úroveň nabitia batérie, potom sa aktivujú naposledy uložené nastavenia: zadaný objem a režim (Bežné dávkovanie / Prevzdušňovanie).



2. Režim bežného dávkovania

- Krátkym stlačením tlačidla M vypnete indikátory „Aerator / Amt / Clean“ a prepnete na bežné dávkovanie.
 - Tlačidlami + alebo – zvyšujete / znižujete nastavený objem po 1 ml. Podržaním tlačidiel + / – posúvate hodnotu rýchlo. Rozsah: 1 ml – 999 ml.
 - Ak chcete dávkovať bez merania objemu, nastavte 0 ml.
- Tip: Pred odobratím pohára stlačte ►, aby sa prietok zastavil pri požadovanom objeme.

Metóda 1

d) Zaklopte kryt výtoku; dávkovanie sa automaticky zastaví po odobratí pohára.



Metóda 2

e) Stlačte ► na spustenie dávkovania; počas čerpania bliká ► a potom svieti. Opätovným stlačením ► dávkovanie okamžite zastavíte.



3. Režim prevzdušňovania vína (Aerator)

Stlačte M a prepnete sa do režimu Aerator. Ostatné kroky sú zhodné s bodom 2.

4. Režim merania spotreby (Amt)

Stlačte M a vstúpte do režimu Amt; na displeji sa zobrazí celkový pretečený objem v mililitroch alebo litroch. Podržaním — počítačlo vynulujete a spustíte novú meráciu relácie.

5. Režim čistenia (Clean)

Podrobný postup nájdete v kapitole Príprava zariadenia na prevádzku, bod 4.

6. Vypnutie zariadenia a kontrola batérie

Zaklopte kryt výtoku kvapaliny. Zariadenie po 1–2 s zobrazí stav batérie a potom sa úplne vypne.



Dôležité upozornenia počas používania!

1. Nepoužívajte zariadenie hore nohami.
2. Nenechávajte zariadenie pripojené k nabíjačke počas prevádzky.
3. Po 1 hodine nečinnosti sa zariadenie automaticky vypne. Na opätovné zapnutie zatvorte a otvorte kryt výtoku.
4. Deklarovaný objem je presný až po naplnení vnútorného vedenia kvapalinou. Pri prvom čapovaní môže byť prúd nepravidelný (prázdna hadička); od druhého čapovania je meranie presné.
5. Pred uložením zariadenia vždy prepláchnite vnútorné vedenie podľa kapitoly Príprava zariadenia na prevádzku, bod 4.

Riešenie problémov

1. Problém: Zariadenie nevydáva kvapalinu

a) Akumulátor je vybitý

-> Nabite zariadenie na plnú kapacitu a skúste znova.

b) Vedenie je upchaté (hustý nápoj alebo pevné častice)

-> Spustíte režim Clean, aby sa hadičky prepláchl.

Poznámka: Dávkovač nie je určený na kvapaliny s pevnými časticami ani vysokou viskozitou; poškodenie spôsobené takým použitím nie je kryté zárukou.

2. Problém: Po zapnutí sa nerozsvieti displej

a) Akumulátor je vybitý

-> Nabite zariadenie na plnú kapacitu a skúste znova.

b) Kryt výtoku nebol úplne otvorený

-> Otvorte kryt úplne, aby sa aktivoval displej.

(DE) Bedienungsanleitung

Sicherheitshinweise:

1. Nehmen Sie keinerlei Reparaturen oder Wartungsarbeiten am Gerät vor, sofern diese nicht in dieser Bedienungsanleitung vorgesehen sind.
2. Das Gerät ist nicht für die Verwendung durch Kinder bestimmt. Kinder dürfen das Gerät nur unter Aufsicht eines Erwachsenen benutzen, um das Verletzungsrisiko zu minimieren.
3. Das Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch vorgesehen. Es darf nicht für kommerzielle oder industrielle Zwecke eingesetzt werden.
4. Reinigen Sie das Gerät nicht in der Spülmaschine. Das Produkt ist nicht für die automatische Reinigung ausgelegt.
5. Berühren Sie weder das Gerät noch den Stecker mit nassen Händen – Stromschlaggefahr.
6. Verwenden Sie das Gerät nicht während des Ladevorgangs.
7. Halten Sie das Gerät von Wärmequellen und offenem Feuer fern.
8. Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung dürfen das Gerät nur unter Aufsicht oder nach Einweisung benutzen.
9. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt an das Ladegerät angeschlossen. Trennen Sie es nach dem Laden von der Stromquelle.
10. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Netzkabel oder Stecker beschädigt sind oder wenn das Gerät heruntergefallen bzw. sichtbar beschädigt ist.
11. Öffnen oder zerlegen Sie weder das Gerät noch den Akku selbst. Wenden Sie sich bei Störungen an den autorisierten Service und beachten Sie das Kapitel Problemlösung.
12. Das Gerät ist nicht wasserdicht. Zur Reinigung ein leicht angefeuchtetes Tuch verwenden und anschließend vollständig trocken lassen.
13. Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen aus (z. B. Gefrieren, direkte Sonneneinstrahlung, Heizkörpernähe).
14. Tauchen Sie Gerät, Netzkabel oder Stecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten und spülen Sie es nicht unter fließendem Wasser ab.
15. Verwenden Sie keine aggressiven Chemikalien (Säuren, Laugen, Lösungsmittel) zur Reinigung von Geräteteilen, insbesondere des Schlauchs.
16. Stellen Sie das Gerät nicht an Orte, von denen es ins Wasser fallen könnte (Spüle, Badewanne, Pool).
17. Die Verwendung des Geräts kopfüber ist verboten – dauerhafte Beschädigung möglich.
18. Das Gerät ist nur für Getränke bei Raum- bzw. Kühlschranktemperatur bestimmt. Keine heißen Getränke ausgeben.
19. Seien Sie beim Einsatz elektrischer Geräte in der Nähe von Kindern oder Haustieren besonders vorsichtig, um Brand-, Stromschlag- und Verletzungsgefahren zu vermeiden.



Dieses Symbol bedeutet, dass das Produkt nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf, da es eine Gefahr für Umwelt und Gesundheit darstellen kann. Gemäß Richtlinie 2012/19/EU geben Sie es bitte bei einer Sammelstelle für Elektroaltgeräte ab.



Dieses Symbol bestätigt, dass das Produkt die Anforderungen der einschlägigen EU-Richtlinien und harmonisierten Normen erfüllt.

Vorbereitung des Geräts für den Betrieb

1. Gerät vor der ersten Verwendung aufladen

Laden Sie das Gerät mit einem 5 V / 1 A-USB-Ladegerät und einem USB-C-Kabel auf. Während des Ladevorgangs blinkt das Symbol „%“ und das Display zeigt den aktuellen Ladezustand an. Sobald 100 % erreicht sind, erlischt das Symbol – schließen Sie dann den Silikonverschluss des Ladeports zum Schutz vor Staub und Feuchtigkeit. Während des Ladevorgangs arbeitet das Gerät nicht.

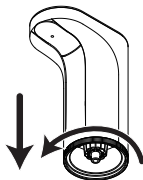
2. Anzeige für niedrigen Batteriestand

Fällt der Ladezustand unter 20 %, blinkt das Symbol „%“; nach Unterschreiten des Grenzwerts erlischt es. Laden Sie das Gerät ausschließlich mit zugelassenen USB-C-Ladegeräten, die den lokalen Sicherheitsnormen entsprechen – ungeeignetes Zubehör kann Gerät oder Akku beschädigen.



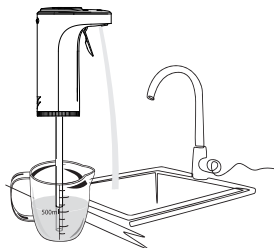
3. Passende Adapterhülse für die Flasche wählen und Schlauch anschließen

- Untere Halterung gegen den Uhrzeigersinn drehen und abnehmen.
- Ab Werk montierte Adapterhülse ($\varnothing$ 18–20 mm) entfernen.
- Geeignete Hülse einsetzen. Der Spender ist kompatibel mit Flaschenhälsen folgender Außendurchmesser:
 - $\varnothing$ 18–20 mm
 - $\varnothing$ 21–23 mm
 - $\varnothing$ 28–30 mm
- Halterung im Uhrzeigersinn fest anziehen.
- Je nach Bedarf Metall- oder Silikonschlauch anschließen.



4. Reinigung des Dosierschlauchs und Zubehörs

- Mindestens 500 ml sauberes Wasser bereitstellen. Taste M drücken, um den Reinigungsmodus (Clean) zu aktivieren.
- drücken, um Clean zu starten. Die „Clean“-Anzeige blinkt während des gesamten Zyklus; nach Abschluss schaltet sich das Gerät automatisch ab.
- Reinigung stoppen mit:
 - Taste,
 - M-Taste oder
 - Drücken des Auslaufdeckels.
- Äußere Reinigung / Gehäuse
 - Gerät nicht eintauchen oder unter Wasser abspülen; mit feuchtem Tuch abwischen und trocken reiben.
 - Untere Adapterhülse kann abgenommen und unter fließendem Wasser abgespült werden.



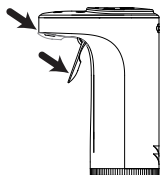
5. Montage des Geräts auf der Flasche

Spender senkrecht auf den Flaschenhals setzen und prüfen, ob die passende Hülse und der Schlauch korrekt montiert sind.

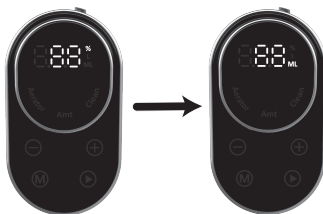
Bedienung

1. Einschalten des Geräts

- Auslaufdeckel vorsichtig nach unten ziehen – das Gerät schaltet sich ein.



- Für 1–2 s erscheint der Batteriestand, anschließend die zuletzt gespeicherten Einstellungen: Sollvolumen und Modus (Normaldosierung / Belüftung).



2. Modus „Normaldosierung“

- Durch kurzes Drücken der M-Taste werden die Anzeigen „Aerator / Amt / Clean“ deaktiviert und der Normalmodus aktiviert.
 - Mit + / – erhöhen bzw. verringern Sie das Sollvolumen in 1-ml-Schritten. Langes Drücken der Tasten blättert schnell durch die Werte. Bereich: 1 ml – 999 ml.
 - Zum Dosieren ohne Mengenmessung 0 ml einstellen.
- Hinweis: Vor dem Entfernen des Glases ► drücken, um den Fluss bei der gewünschten Menge zu stoppen.

Methode 1

d) Auslaufdeckel schließen; die Dosierung stoppt automatisch, sobald das Glas entfernt wird.



Methode 2

e) ► drücken, um die Dosierung zu starten; während des Betriebs blinkt ►, danach leuchtet es dauerhaft. Durch erneutes Drücken wird die Dosierung sofort gestoppt.



3. Weinbelüftungsmodus (Aerator)

M drücken, um den Modus Amt zu aktivieren; das Display zeigt die während der Sitzung geflossene Gesamtmenge in ml oder l an. Durch Halten von — wird der Zähler zurückgesetzt und eine neue Messung gestartet.

4. Verbrauchsmessmodus (Amt)

Naciśnij M, aby wejść w Tryb Amt; na wyświetlaczu pojawi się suma przelanego płynu w mililitrach lub litrach. Przytrzymaj —, aby wyzerować licznik i rozpocząć nową sesję pomiaru.

5. Reinigungsmodus (Clean)

Detaillierte Anleitung siehe Kapitel Vorbereitung des Geräts, Punkt 4.

6. Ausschalten und Batteriestand prüfen

Auslaufdeckel schließen. Das Gerät zeigt noch 1–2 s den Batteriestand an und schaltet sich dann vollständig ab.



Wichtige Hinweise während des Betriebs!

1. Gerät nicht kopfüber verwenden.
2. Gerät während des Betriebs nicht in der Ladestation belassen.
3. Nach 1 Stunde Inaktivität schaltet sich das Gerät automatisch ab. Zum Reaktivieren Deckel schließen und wieder öffnen.
4. Die angegebene Dosiergenauigkeit wird erst erreicht, wenn die interne Leitung vollständig mit Flüssigkeit gefüllt ist. Beim ersten Ausgießen kann der Strahl unregelmäßig sein (leerer Schlauch); ab dem zweiten Ausgießvorgang ist die Messung präzise.
5. Vor dem Verstauen Gerät stets gemäß Kapitel Vorbereitung des Geräts, Punkt 4, reinigen.

Problemlösung

1. Problem: Es fließt keine Flüssigkeit

a) Akku ist entladen

-> Gerät vollständig aufladen und erneut versuchen.

b) Leitungen blockiert (dicker Flüssigkeit oder Feststoffe)

->Reinigungsmodus Clean starten, um die Schläuche zu spülen.

Hinweis: Der Spender ist nicht für Flüssigkeiten mit Feststoffanteilen oder hoher Viskosität ausgelegt; Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch fallen nicht unter die Garantie.

2. Problem: Display leuchtet nach dem Einschalten nicht

a) Akku ist entladen

->Gerät vollständig aufladen und erneut versuchen.

b) Auslaufdeckel nicht ganz geöffnet

-> Deckel vollständig öffnen, um die Anzeige zu aktivieren.